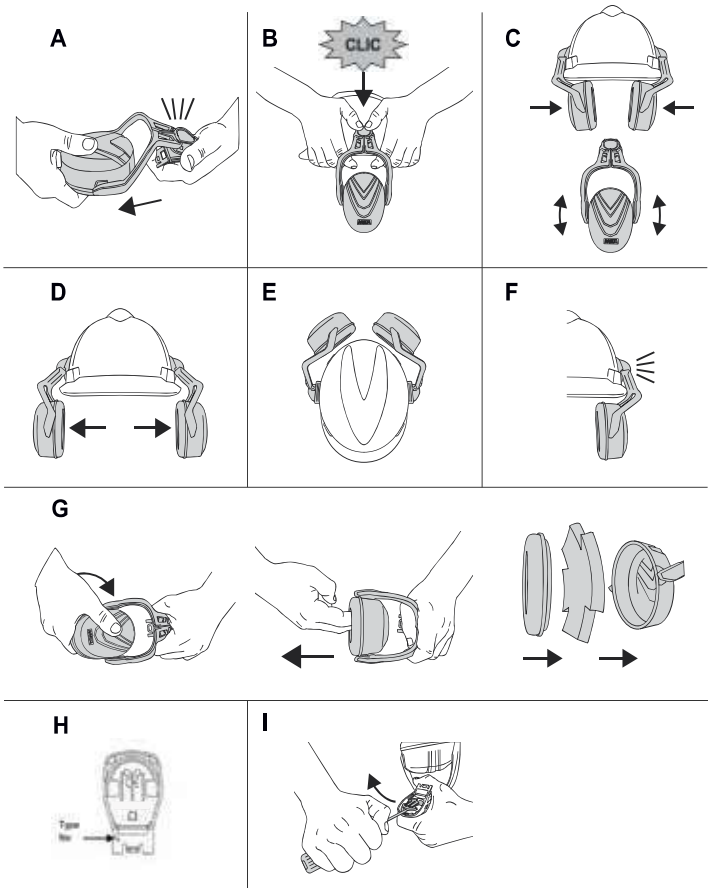
Operating Manual

V-Gard HP Low, Medium and High

Hearing Protection

10190342/06
PAD10026 Rev06

MSAsafety.com


A
B
CLIC
C
D
E
F
G
H
I

FR

DESCRIPTION

Ces coquilles anti-bruit sont conçues pour réduire l'exposition à des niveaux sonores nocifs. Pour vous garantir un confort, un réglage et un fonctionnement optimum du produit, il est important que vous lisiez les instructions avec attention et que vous les conserviez au cours de la vie du produit. Pour de plus amples détails sur la réduction sonore, veuillez vous reporter au tableau 1. Assurez-vous que vous avez sélectionné le produit correspondant à vos besoins.

TESTS ET CERTIFICATS

Le produit est conforme aux exigences de sécurité fondamentales définies par le règlement (UE) 2016/425 et a été homologué CE par SGS FIMKO OY, Takomotie 8, 00380 HELSINKI, Finlande (organisme notifié 0598). Le site de production du produit est homologué CE par APAVE Sudeurope - 17 boulevard Paul Langevin - 38600 FONTAINE FRANCE (organisme notifié CE 0082). Le produit répond aux exigences de la norme EN 352-3:2002.

EXPLICATION DES MARQUAGES

- CE 0082 : marquage CE avec numéro d'identification à quatre chiffres de l'organisme notifié européen APAVE (audit du site).
- IRAM S : marquage officiel pour l'homologation en Argentine.
- CAxxxx : marquage officiel pour l'homologation au Brésil.
- AS/NZS 1270 SMK40961 : marquage officiel pour l'homologation en Australie et en Nouvelle-Zélande.
- HIGH / MEDIUM / LOW : version de la protection auditive.

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : https://MSAsafety.com/DoC.

INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE

Avant de suivre les instructions de réglage ci-dessous, écartez les cheveux des oreilles et retirez les boucles d'oreilles qui pourraient gêner la jointure acoustique. Les coussins doivent former un ajustement serré contre la tête. Toute interférence avec la jointure causée par un objet tel que, entre autres, les sangles de l'appareil respiratoire ou les branches des lunettes, peut réduire l'atténuation du bruit assurée par les coquilles anti-bruit. Les coquilles doivent envelopper entièrement les oreilles.

A et B : Ajuster les coquilles. Tirez les coquilles vers le bas dans la position inférieure et levez les lames jusqu'à ce que les ressorts émettent un clic (fig. **A**). Poussez fermement la lame de fixation dans la fente sur le côté du casque jusqu'à ce qu'elle se mette en place avec un clic (fig. **B**).

C : Position de travail. Ajustez les coquilles jusqu'à ce qu'elles soient confortables à porter. Assurez-vous que les coussins étanchéifient étroitement autour des oreilles.

Remarque : dans les environnements bruyants, les coquilles anti-bruit doivent être portées en permanence en position de travail.

D : Position d'attente. Éloignez les coquilles anti-bruit des oreilles jusqu'à ce qu'elles se bloquent en position d'attente.

E : Position d'arrêt. Placez d'abord les coquilles en position d'attente, puis faites-les pivoter en position fixe. Dans cette position, les coussins ne seront pas endommagés ou salis et l'intérieur des coquilles pourra sécher.

Remarque : ne pressez pas les coquilles contre la calotte du casque car cela bloquerait les ressorts dans les bras des coquilles anti-bruit et endommagerait les fentes de fixation sur le côté du casque.

F : Position de rangement. Lorsque le casque n'est pas en cours d'utilisation, baissez les coquilles anti-bruit et pressez-les vers l'intérieur.

TEMPÉRATURE DE SERVICE/STOCKAGE :

-20 °C (-4 °F) à +50 °C (122 °F)

RANGEMENT

Lorsque les coquilles anti-bruit ne sont pas en cours d'utilisation, rangez-les de telle sorte que les coussins ne soient pas comprimés. Conservez les coquilles anti-bruit dans un endroit sec et propre à une température ambiante normale et ne les exposez pas directement à la lumière du soleil.

MAINTENANCE

Nettoyez et désinfectez les coquilles, les coussins et les embouts uniquement avec du savon doux et de l'eau. Les coquilles anti-bruit, et plus particulièrement les coussins, peuvent se détériorer à l'usage. MSA recommande d'examiner les coquilles anti-bruit et les coussins à intervalles réguliers afin de déceler toute fissure ou fuite, par exemple avant chaque période de travail.

KITS D'HYGIÈNE

Les coussins et embouts peuvent être remplacés. Remplacez toujours les pièces usées ou endommagées (fig. **G**).
Utilisez uniquement des kits d'hygiène fournis par MSA composés d'une paire de coussins et d'une paire d'embouts. MSA recommande de remplacer le kit d'hygiène au moins deux fois par an pour une utilisation standard afin de garantir que la performance d'atténuation soit maintenue. Pour les références de commande, veuillez vous reporter au tableau 3.
Lors de l'installation des kits d'hygiène, assurez-vous que les embouts sont bien mis en place dans la coquille de la protection auditive avant d'installer le coussin. Assurez-vous que l'embout n'est pas pincé entre le coussin et la coquille de la protection auditive lors de l'installation du coussin.

ATTENTION !

Si l'embout est pincé entre le coussin et la coquille de la protection auditive, la performance acoustique peut en être affectée. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, dont entre autres une perte auditive irréversible.

DURÉE DE VIE ET DATES D'EXPIRATION

La durée de vie des coquilles anti-bruit dépend de l'environnement et du type de travail pour lequel elles sont utilisées, ainsi que du port correct par l'utilisateur. Les conditions climatiques ambiantes et l'exposition aux conditions météorologiques influencent également la durabilité de la protection, par ex. exposition prolongée au soleil ou aux contaminants présents dans l'environnement.

Les coquilles anti-bruit ainsi que les coussins et les embouts doivent être remplacés dès qu'ils sont déformés, cassés, déchirés, durcis ou si leur forme, taille, couleur ou souplesse d'origine a changé. La fréquence de remplacement des coquilles anti-bruit ou des kits d'hygiène doit être définie par l'employeur sur la base d'une analyse tenant compte du type d'activité, des processus, de l'environnement de travail, de l'application utilisée et de la conservation.

Date d'expiration du produit : 05 ans (à compter de la date de fabrication, à condition de le conserver dans l'emballage à un endroit propre et sec)

Durée de vie des coquilles anti-bruit après l'ouverture de l'emballage : varie en fonction de l'application.

MSA recommande de remplacer les coquilles anti-bruit après une période maximale de 3 (trois) ans, sur la base d'une utilisation continue avec une journée de travail moyenne de 8 heures, en respectant toujours la période de validité maximale et les conseils relatifs à l'usure du produit en fonction de l'application.

COMPATIBILITÉ POUR COQUILLES ANTI-BRUIT MONTÉES SUR CASQUE (Tableau 2)

La norme EN 352-3:2002 stipule ce qui suit : Ces coquilles anti-bruit appartiennent à la «gamme des petites tailles» ou à la «gamme des grandes tailles» (selon le cas). Les coquilles anti-bruit conformes à l'EN 352-3 appartiennent à la «gamme des tailles moyennes», à la «gamme des petites tailles» ou à la «gamme des grandes tailles». Les coquilles anti-bruit de la «gamme des tailles moyennes» conviennent à la majorité des porteurs. Les coquilles anti-bruit appartenant à la «gamme des petites tailles" ou à la «gamme des grandes tailles» sont destinés à être adaptés aux porteurs qui ne peuvent utiliser les coquilles anti-bruit de la «gamme des tailles moyennes». Pour assurer la compatibilité entre le casque et les coquilles anti-bruit, il peut s'avérer nécessaire de changer l'adaptateur de casque sur la coquille anti-bruit comme indiqué sur la figure I. Ces coquilles anti-bruit doivent être ajustées et uniquement utilisées avec les casques de sécurité industrielle listés dans le tableau 2, qui montre également la gamme de taille applicable et le type correct d'adaptateur à utiliser. D'autres casques peuvent avoir été homologués après la publication des présentes instructions d'utilisation. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre distributeur.

MATÉRIAUX

PIÈCES	MATÉRIAUX
Coquilles	Polypropylène
Mousse insonorisante	Polyuréthane
Coussins	Polyuréthane + PVC
Bras de support de coquille	Polyamide

PIÈCES	MATÉRIAUX
Fixation du casque	Polyamide
Support de ressort	Polyamide
Ressort	Acier

ATTENTION !

- Assurez-vous que les coquilles anti-bruit ou la combinaison coquilles anti-bruit/casque de sécurité :
  - sont correctement réglées et entretenues dans le respect des présentes instructions d'utilisation,
  - sont portées à tout moment dans les environnements bruyants,
  - sont inspectées avant chaque utilisation pour vérifier la souplesse des coussins, garantir leur bon fonctionnement et obtenir une bonne étanchéité contre la tête tout autour des oreilles,
  - sont inspectées avant chaque utilisation pour vérifier l'absence de dommages, notamment de fissures ou de déchirures dans la bague d'étanchéité.
- Si les coquilles anti-bruit sont endommagées, elles doivent être mises hors service.
- L'exposition à de basses températures pendant le stockage ou toute autre période de non-utilisation peut affecter la performance acoustique des coquilles anti-bruit si on ne laisse pas la mousse se réchauffer avant l'utilisation. Avant de pénétrer dans un environnement bruyant, gardez les coquilles anti-bruit sur la tête ou dans un environnement à température ambiante suffisamment longtemps pour que les coussins se réchauffent, retrouvent leur souplesse et assurent une bonne étanchéité contre la tête tout autour des oreilles.
- Toute interférence avec la jointure entre les coquilles anti-bruit et la tête causée par un objet tel que, entre autres, les sangles de l'appareil respiratoire ou les branches des lunettes, peut réduire l'atténuation du bruit assurée par les coquilles anti-bruit.

- L'adaptation de protections hygiéniques sur les coussins peut affecter la performance acoustique des coquilles anti-bruit.
- Le produit n'est pas destiné à des applications à haute température.
- Les coquilles anti-bruit sont conçues uniquement pour l'usage prévu.
- S'il s'avère nécessaire d'enlever les coquilles anti-bruit, sortez de la zone de danger avant de retirer les coquilles anti-bruit.
- Si les recommandations données ne sont pas respectées, la protection offerte par les coquilles anti-bruit peut être sévèrement altérée.
- Les coquilles anti-bruit doivent être portées constamment dans les zones bruyantes et ajustées avant d'entrer dans lesdites zones.
- N'oubliez pas que le port des coquilles anti-bruit peut généralement camoufler des bruits ambiants tels que des cris d'avertissement, des alarmes ou d'autres signaux importants. Vous devez donc faire particulièrement attention aux alentours lorsque vous portez des coquilles anti-bruit.
- Pour les environnements bruyants dominés par des fréquences inférieures à 500 Hz, le niveau de bruit environnemental pondéré C doit être utilisé.
- Si ce dispositif est mal ajusté, il sera moins efficace pour atténuer les bruits.
- Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Pour de plus amples informations, veuillez contacter le fabricant.
- Il est impératif de mettre en œuvre un programme de préservation de l'ouïe approprié comprenant une surveillance et des examens audiométriques adéquats afin de garantir l'efficacité de la protection auditive. L'utilisation incorrecte des coquilles anti-bruit ou l'omission de la surveillance et des examens adéquats peut avoir pour conséquence une perte auditive ou d'autres blessures graves.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, dont entre autres une perte auditive irréversible.

Éliminez le produit selon la législation nationale.

Le produit est garanti exempt de défauts de fabrication pendant deux ans à compter de la date de fabrication.

DONNÉES D'ATTÉNUATION (Tableau 1)

Les valeurs d'atténuation sonore des coquilles anti-bruit sont mesurées selon EN 24869-1. Pour de plus amples informations, veuillez vous reporter au tableau 1.

Clé :

f = Fréquences auxquelles l'atténuation est mesurée, Mf = "Mean value" (valeur moyenne), sf = "Standard deviation" (écart type), APV (Mf–sf) = "Assumed Protection Value" (valeur de protection estimée)

H = "High frequency attenuation value" : valeur d'atténuation de haute fréquence (réduction du niveau sonore prévue où $L_C – L_A$ = –2 dB)

M = "Medium frequency attenuation value" : valeur d'atténuation de moyenne fréquence (réduction du niveau sonore prévue où $L_C – L_A$ = +2 dB)

L = "Low frequency attenuation value" : valeur d'atténuation de faible fréquence (réduction du niveau sonore prévue où $L_C – L_A$ = +10 dB)

SNR = "Single Number Rating" : valeur typique d'atténuation (la valeur qui est soustraite au niveau pondéré de pression sonore mesurée C, L_C, afin d'estimer le niveau sonore pondéré A effectif à l'intérieur de l'oreille)

W = "Weight" : masse

COMBINAISONS TAILLES DE COQUILLES ANTI-BRUIT ET CASQUE (Tableau 2)

Pour de plus amples informations, veuillez vous reporter au tableau 2. Le tableau indique dans quelle gamme de taille est classée la combinaison casque/coquille anti-bruit. Il indique également l'adaptateur de coquille anti-bruit à utiliser pour chaque casque.

Clé :

"Manufacturer/model" : Fabricant/modèle = marque du casque ; "Adapter Type No" : Adaptateur Type n° = numéro figurant à l'arrière de l'adaptateur de coquille anti-bruit, voir fig. H ; "Size range" : Gamme de taille = gamme de taille approuvée (S=petite taille ; M=taille moyenne ; L=grande taille)

KITS D'HYGIÈNE (Tableau 3)

Clé :

"Description" = kit d'hygiène ; "Product Number" : Code produit = référence de l'article

KITS D'ADAPTATEURS DE CASQUE (Tableau 4)

Clé :

"Description" = kit d'adaptateur de casque ; "Product Number" : Code produit = référence de l'article

MODÈLES DE PRODUIT (Tableau 5)

Clé :

"Description" = modèle de coquilles anti-bruit MSA ; "Product Number" : Code produit = référence de l'article